



v i l l a n u e v a  
D E L A C A Ñ A D A

en quelques  
mots



Ayuntamiento de  
Villanueva de la Cañada

“Soyez

les bienvenus à Villanueva de

la Cañada, au cœur de l’Espagne”



Cette publication a pour objectif de faire connaître Villanueva de la Cañada, hors de nos frontières, et de servir de guide à ceux qui décideraient de venir dans notre ville, soit pour y commencer leurs études universitaires et compléter leur formation, soit, simplement, pour le plaisir de faire du tourisme.

Ces pages présentent quelques-uns des secrets et merveilles de Villanueva de la Cañada mais sont aussi, une invitation à tous les esprits curieux qui cherchent un lieu consacré au savoir, à l'environnement, à la culture, au sport et au loisir.

C'est pour moi, au nom de tous mes concitoyens, un plaisir de vous inviter à visiter notre ville, qui, j'en suis sûr, vous laissera un souvenir inoubliable. Nous vous attendons.

**Luis Partida**

Maire-Président de  
Villanueva de la Cañada



# Villanueva de la Cañada

Villanueva de la Cañada est l'une des 179 communes qui composent la Communauté de Madrid. Elle est située au nord-ouest de Madrid, à 30 kilomètres de la capitale et s'étend sur 34,30 kilomètres carrés.

Le paysage est composé d'une vaste plaine, irriguée par les rivières Guadarrama et Aulencia et par de nombreux cours d'eaux.

A la ville même de Villanueva de la Cañada, s'ajoutent plusieurs quartiers périphériques ou zones résidentielles : Guadamonte, La Raya del Palancar, Mocha Chica et Villafranca del Castillo.





## Urbanisme

Urbanisme

Villanueva de la Cañada offre l'une des densités de population les moins élevées de toute la Communauté de Madrid (13,7 logements par hectare). Son développement architectural à l'horizontale vise deux objectifs précis : la qualité de vie de ses habitants et la protection de l'environnement.

La commune compte plus de cinq cents mille mètres carrés d'espaces verts : environ 315 mille mètres carrés de jardins publics -équipés d'espaces de loisirs pour enfants, pour jeunes et pour personnes âgées- et environ 190 mille mètres carrés de parc forestier, «El Pinar».

## Economie

Economie

La municipalité présente l'un des revenus par habitant les plus élevés de la Communauté de Madrid. Si au début du XXème siècle, la municipalité vivait de l'agriculture, aujourd'hui, le moteur de l'économie est le secteur tertiaire: les services. Actuellement, plus de mille entreprises sont installées à Villanueva de la Cañada alors qu'au début des années quatre vingt-dix, il n'y en avait que quatre cents.





# Population

Population



Villanueva de la Cañada compte actuellement plus de 16.400 habitants. 51% de la population a moins de 35 ans. Sur les 49 % restant, 42% ont entre 35 et 64 ans et 7% plus de 65 ans. L'implantation, dans la commune, de deux universités privées – Alfonso X «El Sabio», en 1994 ; et, Camilo José Cela, six ans plus tard –, ont fait de la commune, une «cité universitaire» de 13.000 étudiants. La moitié d'entre eux viennent d'autres régions espagnoles et habitent à Villanueva de la Cañada pendant l'année universitaire. Leur présence a permis un échange culturel sans précédent.





# Services sociaux

services sociaux

.....

Le Centre Civique et Social «El Molino» est un bâtiment moderne et fonctionnel qui abrite le Conseil du Service Social et celui de la Femme, des Personnes âgées, des Mineurs et de la Famille. De plus, dans ses installations, se trouve aussi le siège de la «Mancomunidad» du Service Social « La Encina » qui a en charge Villanueva de la Cañada mais aussi trois autres municipalités de la zone : Brunete, Villanueva del Pardillo et Quijorna.



# Tourisme

Tourisme



L'un des principaux atouts touristiques de la commune vient de l'ensemble des bâtiments municipaux, construits durant le dernier quart du XXème siècle. Le Centre Culturel «La Despernada», dessiné par le prestigieux architecte Juan Navarro Baldeweg, en est un exemple. La Bibliothèque Municipale «F. Lázaro Carreter» et la Piscine Municipale Couverte sont aussi des espaces originaux, œuvres des cabinets d'architectes Churtichaga et de la Quadra-Salcedo. Ces bâtiments suscitent l'attention de nombreux étudiants d'architecture du monde entier.



Au centre ville, on distingue les maisons blanches de la calle Real (Rue Royale) et de la plaza de España (Place d'Espagne), où se trouvent la Mairie et l'Eglise «Santiago Apóstol».

La zone fut reconstruite par la Direction Générale des Régions Dévastées après la Guerre Civile Espagnole.

Villanueva de la Cañada possède également le premier parc aquatique de Madrid, qui est l'un des plus grands d'Europe. Plus de 300.000 personnes fréquentent ce parc, appelé «Aquopolis», tous les étés, et peuvent également participer aux fêtes patronales organisées au mois de juillet.





# Environnement

environnement



La Mairie a transformé un ancien chemin de passage, qui traverse le Parc Régional Du Cours de la rivière Guadarrama (1.132 hectares), en un sentier écologique que les résidents peuvent emprunter à pied, à cheval ou à bicyclette. Le long des deux kilomètres de ce chemin de randonnée, on peut apercevoir le Château d'Aulencia, une enclave médiévale qui – selon certains historiens – fut en son temps la résidence d'un roi maure.





# Education, culture et sports

education, culture e

Les habitants de la ville disposent d'une grande diversité en matière d'offre éducative : établissements scolaires publics, privés et/ou «conventionnés» (équivalents aux écoles privées sous contrat, en France, et qui accueillent les élèves de la maternelle à l'Université). Il faut souligner l'ouverture, il y a plus d'une dizaine d'années, du Lycée français Molière. Un établissement scolaire bilingue et biculturel qui compte plus de huit cents élèves qui, à la fin de leurs études, obtiennent un diplôme du Ministère de l'Education et de la Culture espagnol et du Ministère français de l'Education Nationale (baccalauréat).

Au chapitre éducatif et culturel, il faut signaler aussi la Bibliothèque «F. Lázaro Carreter», inaugurée en 2002. Au cours de la première année de sa mise en service, plus de 50.000 personnes sont passées par ses installations. Les usagers disposent actuellement de plus de 17.000 volumes sous forme de supports bibliographique et audiovisuel. De nombreuses activités d'incitation à la lecture, destinées principalement aux enfants, y sont organisées.

Le Centre Culturel «La Despernada» accueille la plupart des activités culturelles organisées chaque année: représentations théâtrales, concerts et expositions. Les cours des écoles municipales de Musique et de Danse, d'Arts Plastiques et d'Anglais, où les élèves préparent les diplômes de l'Université de Cambridge, y sont également dispensés.

ire

et sports



Un autre des paris de la Mairie est de favoriser la pratique du sport. Parmi les différentes installations sportives, on remarquera le Complexe Sportif «Santiago Apóstol»



qui comprend une piscine couverte, quatre gymnases et un terrain de Football. Cette piscine dispose de trois bassins, dont un spécifiquement prévu pour le saut, ce qui la place en deuxième position du classement des piscines de ce type dans la Communauté de Madrid.

La Municipalité encourage la pratique de nombreuses disciplines sportives et propose dans ses écoles des cours de Basket, Football, Judo, Escrime, Golf, Taekwondo, Tennis, etc. Parmi les habitants de notre commune, de nombreux sportifs ont participé à des compétitions de niveau international et ont obtenu des médailles olympiques.

Au total, ce sont plus de 3.500 personnes qui participent aux activités sportives et culturelles offertes par la municipalité.



## Villanueva «dans l'Espace»



Villanueva de la Cañada abrite «le Centre Européen d'Astronomie» de l'Agence Spatiale Européenne (European Space Agency). Au cours des trente dernières années, la Station de Suivi des Satellites la plus importante de l'ESA, installée dans ce centre, a mené, avec succès, de nombreuses opérations spatiales.

Ce nouveau centre constitue une référence pour les astronomes du monde entier car il conserve les archives de toutes les missions planétaires de l'Agence Spatiale Européenne.



M600 to / à  
EL ESCORIAL, MADRID



edited by / édité par

Villanueva de la Cañada Town Council  
la Mairie de Villanueva de la Cañada

designed by / maquette-mise en page  
ars public

to / à  
BRUNETE, MADRID

### VILLANUEVA DE LA CAÑADA TOWN COUNCIL

Pza. España, 1  
Tel: 0034 91 811 73 00  
Fax: 0034 91 811 73 60

E-mail: ayuntamiento@ayto-  
villacanada.es

www.ayto-villacanada.es

### ACCESS/APPROACH ROADS

#### Roads:

M-503  
(Vva de la Cañada – Madrid)

M- 521  
(Vva de la Cañada –Quijorna)

M-513  
(Brunete – M50)

M-600  
(San Lorenzo de El Escorial)

### PUBLIC TRANSPORT

#### Buses:

to Madrid (Moncloa Station)  
Bus route 623  
Bus route 627

to Madrid (Principe Pio Station)  
Bus route 581

to San Lorenzo de El Escorial  
Bus route C669A  
Bus route C669

#### DISTANCE:

Between Villanueva de la Cañada  
and:

Madrid – Barajas Airport:  
45 Kilometres

Madrid- City Centre: 30 Kilometres

San Lorenzo de El Escorial:  
23 Kilometres

### MAIRIE DE VILLANUEVA DE LA CAÑADA

Pza. España, 1  
Tel: 0034 91 811 73 00  
Fax: 0034 91 811 73 60

E-mail: ayuntamiento@ayto-  
villacanada.es

www.ayto-villacanada.es

### ACCÈS

#### Par la route:

M-503  
(Vva de la Cañada – Madrid)

M- 521  
(Vva de la Cañada –Quijorna)

M-513  
(Brunete – M50)

M-600  
(San Lorenzo de El Escorial)

### TRANSPORTS EN COMMUN

#### Autobus:

à Madrid (Estación Moncloa)  
Línea 623  
Línea 627

à Madrid (Estación Principe Pio)  
Línea 581

á San Lorenzo de El Escorial  
Línea C669A  
Línea C669

#### DISTANCE:

De Villanueva de la Cañada à:

Aéroport Madrid-Barajas:  
45 kilomètre

Madrid (capital):  
30 kilomètre

San Lorenzo de El Escorial:  
23 kilomètre

Villanueva **es** futuro  
de la Cañada

- 1 Town Hall  
Mairirie
- 2 "Santiago Apóstol" Church  
Eglise «Santiago Apóstol»
- 3 "F. Lázaro Carreter" Municipal Library  
Bibliothèque  
"F. Lázaro Carreter"
- 4 "La Despernada" Cultural Centre  
Centre Culturel «La Despernada»
- 5 "El Molino" Civic Center  
Centre Civique «El Molino»
- 6 Health Centre  
Médecine ambulatoire et urgences
- 7 "Alfonso X El Sabio" University  
Université Alfonso X «El Sabio»
- 8 "Camilo José Cela" University  
Université Camilo José Cela
- 9 Sport Centre "Santiago Apóstol"  
Municipale  
"Santiago Apóstol"
- 10 Aquopolis
- 11 Golf Club «La Dehesa»  
Club de Golf «La Dehesa»
- 12 European Space Agency  
Agence Spatiale Européenne (ESA)
- 13 "Aulencia" Castle  
Château de l'Aulencia